

Mission

In view of the recent public interest and concern on the fiasco in the Hong Kong Stadium and the Government's ongoing policy in converting most of the natural turf sports facilities into artificial ones, we strongly feel that local community should have a better understanding on the construction and management of natural and artificial sports turf. Here are some of the questions raised:

- What is the Government's policy on sports turf pitches?
- Is natural turf pitches difficult or impossible to maintain?
- Is an artificial turf sports pitch the only alternative to natural turf pitch?
- Is artificial turf pitch easy to maintain and environmental friendly?
- What are the pros and cons for natural turf and artificial turf pitches?

Due to the public's demand on use of high quality and safe sports pitches and issues related to high usage rate on such pitches, a sensible balance between the numbers of natural and artificial turf sports pitches should be achieved. At the same time, we should improve our techniques and mindset in managing natural turf pitches.

We sincerely hope that you will be able to find answers to most of the questions posted above in this seminar.

As our supporters in the past or new comers, we welcome you to attend.

使命

有感於最近公眾對香港大球場變為大爛地一事以及政府的政策會繼續將大部分的天然草地球場轉換成人造草地球場的興趣及關注，我們強烈認為應該讓市民大眾對天然和人造草的運動場的建造及管理有更好的瞭解。從而作出最佳的選擇。這裡是一些提出的問題。

- 政府在運動場球場上的政策是什麼？
- 天然草地球場是否很難維護或不可能保養？
- 人造草地運動球場是否天然草地場的唯一替代物？
- 人造草地球場是否易於維護和對環境友善？
- 天然草地和人造草地球場的利弊是什麼？

由於市民大眾對良好及安全運動場地以及其使用率的需求，我們應該在天然和人造草地球場之數目間取得合理的平衡。同時，我們亦應該提高管理者對天然草地球場維護技術的水平和心態。

我們至誠的希望，你將能夠在這次研討會中找到上列問題的答案。

作為我們以往的支持者，與及新加入的人士，我們十分歡迎你們參加今次研討會。

Program 14 December 2013 2013年12月14日 程序表

Time 時間	Speaker 主講者	Affiliation 機構	Title 講題
09:00-09:30	Prof Tung Fung 馮通教授	The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學	Welcome Address 歡迎詞
Group Photo 團體合照			
09:30-10:00	Miss Margrit LF Li 李麗芬女士	Leisure & Cultural Services Department, Government of the HKSAR 香港特別行政區政府康樂及文化事務署	General Principles on the Conversion of Natural to Artificial Turf Pitches 將天然草運動場改為人造草運動場的準則
10:00-10:40	Mr Vincent Homrighausen & Mr Francis Li 李承晉先生	Tencate Grass Asia, Singapore & Parks Supplies Company Ltd, Hong Kong 星加坡Tencate Grass Asia公司及香港柏溢名基康體設備有限公司	A Review on the Various Generations of Artificial Turf Pitches 概論各代人造草運動場
10:40-11:10	Break 小休		
11:10-11:50	Mr Vincent Homrighausen & Mr Eric McGuire	Tencate Grass Asia, Singapore & Greenfields BV, Holland	Hybrid Turf – A New Concept for Sports Pitch 混合草 – 建造運動場的新方法
11:50-12:30	Dr Eric YT Lee 李賢社博士	The Chinese University of Hong Kong and Hong Kong Institute of Horticultural Science 香港中文大學暨香港園藝專業學會	Natural Turf Sports Pitch: Is it that Difficult to Maintain? 天然草地球場：是否真的難於保養？
12:30-13:00	Discussion Forum 討論		

*Speaker and/or title of talk subjected to further confirmation. 以上資料以主辦單位最後修訂為準。

主講者簡介 Speakers' Biography

Miss Margrit Li 李麗芬女士



Miss Li is the Assistant Director (Leisure Services) of Leisure and Cultural Services Department. She looks after the general operation and management of recreation, sports and leisure facilities on Kowloon side, formulates policies on the management of aquatic and land based sports and recreation facilities, and to give advice on the planning and development of new parks and sports projects.

Mr Vincent Homrighausen



Mr Homrighausen graduated with a Master's Degree in Business Administration from the Radboud University in Nijmegen the Netherlands. He started with Royal TenCate for a research project in the US in 2004. Vincent has taken several international sales and marketing positions in the Grass Group of TenCate. Based in Hong Kong, Mr. Homrighausen's main focus was the sales and marketing of synthetic turf yarns in the APAC region. Since early 2013, he took the role of Director Asia to be responsible for managing all synthetic turf activities of TenCate Grass in the Asia region with offices in Singapore and Beijing.

Mr Francis Li 李承晉先生



Mr Li graduated from the University of New South Wales (Australia) with the bachelor degree in Commerce and the Associate Membership of Australian Society of Accountancy. In addition to his participation in the Hong Kong leisure and sports facilities industry since 1999, Mr Li's scope of management experience is broad ranging from marketing of luxury automobiles in Hong Kong, sales and general management of construction products in China and various other countries. Francis works as the Vice President of Business Development for Parks Supplies and actively took part in a number of major artificial sports turf projects such as the Kowloon Tsai Park Football pitch no. 1 in 2002 (with 3G turf) and the La Salle College soccer pitch in 2009 (with 4G turf). He is a qualified Certified Playground Safety Inspector (USA).

Mr Eric McGuire

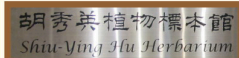


Mr McGuire holds a MBA degree and an Engineering degree from Antwerp, Belgium and Sacramento, California respectively. He has been engaging in the turf industry (artificial and hybrid) for over 12 years with extensive experience in artificial turf yarn extrusion, tufting, field design, construction and implementation of hybrid systems for sports stadiums among many different facilities. Eric took part in the hybrid turf project management and implementation in the Rugby Cup 2012 and the EURO 2012 tournament.

Dr Eric YT Lee 李賢社博士



Dr Lee is a botanist turned turfgrass professional. He has involved in nearly all major turf projects in Hong Kong and neighboring areas since his return to Hong Kong in 1975. In early eighties, he was tributed as the most knowledgeable turf professional in Southern Asia by USGAs official publication "Turf Management". In 2002, he has been appointed as a Senior Honorary Research Fellow of the School of Life Sciences, CUHK and acted as a free-lance consultant on turf and horticulture locally and overseas. In 2011, he joins in the Expert Panel for Tree Management under the Development Bureau, HKSAR. He also serves as council member of the Turfgrass Committee of the Chinese Grassland Society. Recently, he was invited to sit in the Expert Group for advising remedial works for the Hong Kong Stadium. Commencing 2009, he serves as President of the Hong Kong Institute of Horticultural Sciences.



地址：中文大學科學館東座E104室
Address: E104, Science Center East Block, CUHK
電話 Tel: 39436141 傳真 Fax: 26037246
電郵 Email: lautaiwai@cuhk.edu.hk

With the generous donation from Wu Jieh Yee Charitable Foundation, HealthWork (Int'l) Ltd and many of you, Shiu Ying Hu Herbarium was founded in May this year. Subsequently, Dr. David Lau, a fellow student of her was appointed as Curator of the Herbarium. You are cordially invited to visit and use this facility.

承蒙伍潔宜慈善基金、健康工房(國際)有限公司和你們慷慨捐贈，胡秀英植物標本館已於今年五月成立。其後，她的學生劉大偉博士亦被任命為植物標本館館長。我們誠摯邀請您參觀及使用這標本館。

Organizing Committee Members



Eric Lee LM Chu TC Lam John Ho Billy Wong YH Chung CK Yau SB Cheng

For lecture materials by various speakers in the previous five seminars on Best Practices for Urban Tree Management and three on Practical Turf Management, please go to our website www.ih.org.hk. PowerPoint files for this seminar can be obtained at the same website on a later date.

如欲瀏覽過去五次都市樹木管理研討會及三次實用草地管理研討會各演講者之PowerPoint檔案，請前往我們的網址 www.ih.org.hk。有關今次演講者的檔案，亦可在稍後時間由同一網址取得。

實用草地管理研討會 IV

Seminar on Practical Turf Management IV

天堂草 419 - *C. dactyloides* x *C. transvaalensis* cv. Titway

大葉草
Axonopus compressus

雙耳草
Paspalum conjugatum

結縷草
Zoysia japonica

人造草纖維
Artificial Turf Fibers

第三代人造草
3G Artificial Turf System

第四代人造草
4G Artificial Turf System

混合草
Hybrid Grass System



香港園藝專業學會
Hong Kong Institute of Horticultural Science

主辦：香港園藝專業學會 / 香港園藝交流基金會
香港中文大學生命科學學院
香港中文大學胡秀英植物標本館

協辦：越南草坪經理協會
香港園藝師學會
香港高等科技教育學院



香港中文大學
The Chinese University of Hong Kong

Organizers: Hong Kong Institute of Horticultural Science Ltd /
Horticulture Exchange Foundation Ltd
School of Life Sciences, CUHK
Shiu-Ying Hu Herbarium, CUHK

Co-organizers: South China Turf Manager Association
The Hong Kong Institute of Landscape Architects
The Technological & High Education Institute of Hong Kong

香港運動場圖鑑

Pictorial Guide of Sports Pitches in Hong Kong

● 天然草 Natural Turf

● 人造草 Artificial Turf

● 硬地 Hard Surface



雜交百慕達草 - 天堂草419號
Hybrid Bermuda grass - Tifton 419



香港大球場
Hong Kong Stadium



掃桿埔運動場
So Kon Po Recreation Ground



跑馬地中場球場
Happy Valley Infield Sports Ground



人造草表面(第三代)
Artificial Turf Surface (3G)



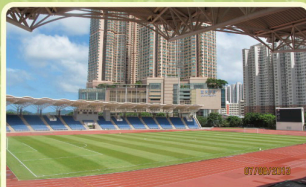
香港足球會球場
Hong Kong Football Club



香港大學運動場
HKU Sports Ground



將軍澳運動場
Tseung Kwan O Sports Ground



小西灣球場
Siu Sai Wan Stadium (LCSO Photo)



香港仔運動場
Aberdeen Sports Ground



跑馬地中場球場
Happy Valley Infield (LCSO Photo)



黃竹坑運動場
Wong Chuk Hang Sports Ground



聯校運動場
Joint University Sports Ground



晒草灣遊樂場
Sai Tsao Wan Recreation Ground



銅鑼灣運動場
Causeway Bay Sports Ground



西貢運動場
Sai Kung Sports Ground



硬地
Hard Surface



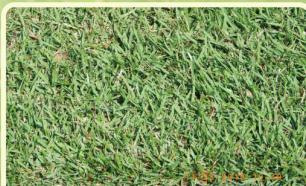
黃竹坑運動場
Wong Chuk Hang Sports Ground



大葉草
Carpet Grass



旺角球場
Mong Kok Stadium



結縷草
Zoysia Grass



中文大學運動場
CUHK Sports Ground



維多利亞公園運動場
Victoria Park Sports Ground



修頓運動場
Southern Sports Ground